SETIME ANADE, N. 8 - UDIN 16-30 DI AVRIL 1952 | SPEDIZION IN ABONAMENT POSTAL - G. II | UN SFUEI 30 FRANCS

Patrie dal Friûl

DI BESSOI

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Telefòn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefòn 187

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;
fûr d'ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIÛL»

FÂ E DISFÂ

A' son passe otante agn ch'al esist a Rome un guviâr da l'Italie unide.

In otante agn, altris stâz a' son rivâz adore di gambiâ muse in miei o in piês, di cressi o di calâ, di risolvi un grum di berdeis e salacôr di fânt di altris. I guviârs talians, dal '70 in ca, a' jan zujât di fâ e disfâ, cjapâ e piardi, lâ e tornâ. Colonis, imperis, Vignesie Julie, pulitiche di gjestre, pulitiche di zampe, pulitiche di miez, pulitiche clericâl, pulitiche cuintriclericâl; e lis quistions plui grandis e intrigadis a' son simpri a chel pont: quistion dal Misdì, quistion di Triest, quistion de disocupazion, quistion de libertât, quistion de miserie gjenerâl, quistion des industriis monopolistichis o cartelistichis, quistions sindacâls... Dal '862 la burocrazie piamontese 'e je rivade adore di meti su lis spallis al gnûf Stât un ordenament ministratîf che j lasse in man duc' i comanz; e dal '952 la burocrazie meridionâl che j à cjapade la volte, 'e seguite a mantignilu trionfalmentri. Lez parsore lez, disposizions parsore disposizions, berdeis e camorîs d'ogni fate, si son ingrumadis an par an, e invezzi di risolvi i mil imbrois, ju an multiplicâz. La bardele, la mancjanze di dissipline e la venalitât ch'a jerin in chê volte i pecjâz capitai dal talian, a' son dome cressûz. La pulitiche di Machiavelli, mestri di duc' i politicanz talians 'e je simpri il vanzeli dai nestris guviârs di ogni colôr: de massonarie liberâl dal votcent, de ditature fassiste, de false democrazie di cumò.

E ogni tanc' agn e tanc' mês lis stessis quistions si presèntin e a tòrnin a presentâsi simpri compagnis, simpri urgjentissimis; 'e je une maravèe a viodi cemût che duc' i guviârs a' rivin adore di rimandâlis o di tirâlis in lunc. La stampe pajade, lis pajazzadis organizzadis in non de nazion, la prisinze dai pulizais par duc' i cjantons, i discorsons dai plui alz canelons di Rome, a' son simpri il segret par menâ il cjan pa l'arie. Al fâs specie viodi un Stât avonde grant, ch'al si proclame mestri di zivilitât, di progres, e di tantis altris bielis sienzîis, e di un secul in ca al torne a tratâ simpri ches quistions stessis, al si fruje e al si scole di fuarzis cuintri ches intrigadoris stessis, al torne simpri indulà ch'al è partît. Chest al è un stât ch'al à rivât adore di imbastîsi in tre agn (1859-61), di staronzâsi in altris nûf e dopo nol à savût gjavâ l'imbastidure e fâ lis cusiduris: e cussì i ponz infilzâz cul fîl di imbasti, a' mòlin ogni altre dì, e il guviâr sartôr ju torne a fâ in presse, simpri cul fîl di imbasti. Cul fîl d'imbastî al veve repezzade la quistion de disocupazion, mandant la puare int pal mont; e la repezzadure si torne a viarzi ogni dîs agn. Cul fîl d'imbasti al veve dadis dongje lis colonîis in Afriche, e il fîl al à molât. Cul fîl d'imbasti dal iredentisim al veve sujade la fazzende di Triest e cun chel stes fîl al è daûr a pontâle un'altre volte.

Colpe dal popul cence serietât, cence educazion zivil, cence fondament di onestât? Colpe de monarchie cence scrupui, cence peraule, cence dreture? Colpe dai guviârs cence sapienze, cence cussienze, cence pusitivitât? Di' uardi a pensâlu: «Tu regere imperio populos, Romane, memento». E baste.

L'Italie 1951 in numars

L'Istitût centrâl di statistiche al à fat savê che vie pal an 1951 il numar dai deliz cuintri il codiz penâl al è stât di 608.597. Chest numar, paraltri, al è une vore plui pizzul di chel di chese' agn ch'al jere stât di 663.422 in tal '49 e di 626.398 dal '50. Cussì 'o vin in confront dal '49 il 8,3 al cent di câl di deliz, e il 2,9 al cent in confront dal '50.

Ancje il comant di duc' i carabinirs al à strucade in tun librut dute l'ativitât de «fedelissime» vie pal 1951. Lì si cjate, cussì, che in Italie a' si son copâz di bessoi 555 di lôr (594 dal '50), che 45 di lôr a' son stâz copâz cence che sei stade l'intenzion di copâ (omicidi preterintenzionali) (46 dal '50); e che 1318 di lôr a' son stâz copâz cence savê (omicidi colposi) (1256 dal '50).

Cun di plui si rigjave che a' son stâz 16.361 fracs di pachis di fâsi mâl (18.098 dal '50), 755 rapinis (973 dal '50) 227 bezoladis ilecitis (235 dal '50) e 64.102 robariis agravadis (64.649 dal '50).

I carabinirs vie pe anade a' jan fatis 34.701 perquisizions, 9792 secuestris, 19.109 ispezions, 9252 confronz, 13.333 sorelûcs, 205.534 interogatoris di testemonis e di imputâz. Cun di plui a' son stâz gafâz 362 disertôrs o mancjanz 'e leve, e 193 di chêi che no volevin fâ a fâ il soldât.

I carabinirs a' jan recuisît, simpri dal 51, 8 canons, 31 mortâi, 152 metrais, 393 fusîi metrajadôrs, 1979 fusîi e moschèz otomatics, 7199 moschèz e fusîi di uere e di cjazze, 3350 rivolvars, 35.180 bombis a man, passe 11 quintai di esplosîf, 16 trasmetentis e 2.130.122 munizions di ogni fate.

Realtât mare
tan'che il tuessin

«Quan'che chei a soreli jevât e chei a soreli a mont a' varan distrigade la grande partide inmò in piz de uere in cà, si podarà cjatâ la fate di disgredeâ ancje la quistion di Triest. Se la Gjarmanie 'e je sclapade in doi tocs e al è agn ch'e spiete une sistemazion mancul provisorie; se in Austrie aleâz e sovietics a' stan di fazze un cul altri tai borcs de capitâl, se il Gjapon nol à inmò un tratât di pâs: se Formôse 'e à un telâr pulitic par so cont e une pusizion internazionâl diferente dal rest de Cine; se i petrolios persians a' son nazionalizzâz ma no si pues vendiju, 'o podìn induliâsi ma no podìn smaravèâsi parvie de situazion che no pò stai di une provinze taliane indulà che interes nazionâi de Jugoslavie e dal Ocident a' son leâz tra di lôr in tun grop che no si pò disgropâ e ch'al restarà dal sigûr cussì fintremai 'e di dal golôs «appeasement» di biel auâl. Ancje lis sacrosantis domandis dai mandâz 'e conferenze di Londre, che no bramin altri che organos ministratîs di culì a' podin jentrâ ale di chei tal guviâr de zone «A», a' podin intopâsi in qualchi gherdei ;ui par colpe des cjossis che par volontât dai umign...».

Ancje chest dîs orsut, se lu vessin fat nô, qualchidun al varès sberghelât parvie dal scandul cuintripatriotic; ma lu à fat Pauli Pavolini sul sfuei «La Nazione» e la ripuarte ancje il «Messaggero Veneto» dal 15 di avril, ch'a son sfueis fûr di ogni scrupul di chê bande. E no lu ripuartin nome volût par furlan: cussì 'o sin a puest ancje cul patriotisim, cumò che la pizzule patrie 'e je rivade adore di cuistâ qualchi azion in te Patrie Piui Grande.

Al è improibît murî di fan in Italie

Su par qualchi mûr di cjase, vie pe Furlanie, si po lei inmò qualchi scriture di cheste fate: **Proibita la questua e il corso veloce degli animali** (A' jan di jessi cjossis di agnorums indaûr, parcè che plui tart a' son vignûz-fûr altris tabelons su lis stradis e su pai mûrs: **Standard, benzina superiore - L'aratro traccia il solco e la spada lo difende - Italoil - L'Italia fa da sè - Attenti al tram - Italia e fascismo costituiscono un'identità perfetta, assoluta, inalterabile - Incrocio pericoloso** - e cet., cence contâ i paramenz ricìamistics di ogni gjenar in chesc' agn culì).

Proibita la questua e il corso veloce degli animali al è scrît sun tun blecût di stabilidure dal mûr, e parvie che tai pais i mus, lis vacjs, i cjavai cun tune cjame di fen o di ledan daûrsi no podevin vê il **corso veloce** ('e je ancje une cjosse di mâtâre tes bestis), mieze lez 'e vignive ubidide e no sucedevin chêi spiâi ch'al tocje di sintî e di lei in di di vuê. I cercandui invezit a' lavin indevant distês a preâ la caritât su lis puartis cul carnîr e il baston cence nancje pensâ di fâ un delit; e duc' ur dave alc, a non di Diu, cence nancje pensâ di tigniur man, parcè che dâ une palote di farine a di un puar su la puarte al è tan'che dâle a Crist in persone.

Ma al jere dibant improibî la cercje, se no si cirive di fâ scumparî la reson che la tignive in pîs: e cheste 'e jere la fan.

Cumò finalmentri la jan capide parcè che «**la consumazione per inedia di alcuni nuclei familiari è evento inconcepibile in un paese politicamente e giuridicamente organizzato come il nostro**». In altris peraulis al è improibît murî di fan in Italie.

Cussì al è stât dit chealtre dì in tune sentenze di «**rinvio a giudizio**» di disesiet di lôr rèos di vê passade la stangje di scuindon (espatrio clandestino).

Il fat al è chest: il pretôr di Tarcint za timp al veve pensât di no condanâ disesiet di lôr, ce di Travès, ce di Majan, ce di Tavagnà ce di Taipane, che a' jerin scjampâz in Jugoslavie parcè che cà a' vevin miserie dome avonde. In considerazion di chest stât di necessitât il pretôr di Tarcint ju veve mandâz esenz spiegant, tal dispusitîf de sentenze, che se lôr no vessin passât il clap par cjatâ di vore in te nazion cunfinante, al jere pericul par qualchi famèe des lôr di murî di fan.

Ma cuintri cheste sentenze il P. M. al è lât indevant in Cassazion parvie che no si ricognosseve justificât il mutîf che chêi a' jerin passâz di lâ. La Cort di Cassazion 'e à azetât il ricors, e juste chealtre dì chêi disesiet a' son stâz condanâz duc' a dôi mês di aresc' e a pajâ 10.667 franc di multe paromp.

Cussì a chêi tâi ur siarvarà di regule, par un'altre volte a lassâsi vignî fan in Italie.

Burocrazie milenarie

«Jessint in vore atôr pai ministeris a cirî alc, par altris resons, 'o vin podût cjatâ qualchi gnûf element su lis ativitâz de nestre burocrazie. 'O vin savût, par esempli, che i ufiziis competenz a' jan ancjmò di esaminâ un 4.000 pratichis pal pajament dai dams dal taramut de Calabrie e Sicilie dal 1908. Il plui grant berdei che si cjate tal distrigâ chestis pratichis al dipent, come ch'al semèe, dal fat che i provedimenz in pro dai «taramotâz» d'in chê volte a' son riuniz in cinquante lez diferentis e i funzionaris no rivin plui adore di cjatâsi in chel grum di articui, di «commi» e di normis di zonte.

I furlans, a' son cussì salz, onesc' e lavoradôrs che ancje se Rome ju fâs restâ malepajâz, no viarzin la bocje.

I fonz ERP, il tratament de «zone depresse» e parfin il premit «Friuli» a' insegnin avonde.

Un altri esempli: lis cjasis costruidis pai sinistrâz dopo dai taramoz dal 1908 e dal '15 e no ancjmò riscjatadis a' vegnin vendudis ancjmò al presit complessîf di 22.000 liris parcè che chest al fo il presit stabilît in chê volte de lôr costruzion. I funzionaris a' van daûr des disposizions di lez e nissune lez e' à proviodût 'e rivalutazion di chei fabricâz. E ce si ajal di dî sui cont dal «Ente bonifiche albanesi» ch'al è ancjmò in piz dopo nûf agn ch'e je finide la uere e ch'a forin piardûz chei tiritoris? Fin che no vignarà une disposizion contrarie l'Albanie 'e reste — pal Stât che ancje in uè al pae funzionaris ch'a jan di proviodi es sôs bonifichis — un pais sot da l'Italie parvie de union di dos nazions sot di une dinastie ch'e à finît di regnâ ch'a son sis agn.

A' son pizzulis scuviartis, come che si à dit, fatis par câs cirint alcaltri tai ministeris. Ma cui sa cetanc' altris tesaurs che no savin ch'e scuindarà la nestre burocrazie jenfri lis pleis dai siei scartafaz, tai cjantons scûrs dai siei ufizis! Pratichis e provedimenz e institûz, par jè, une volte nassûz no muerin plui par nissune reson. Chest al il so mût di intindi la zivilitât milenarie». («Il Mondo», 19-4-52).

RUMIADIS

Robe rumiade,
dôs voltis mangiade.

Lasse fêr il cjan ch'al duâr
e il manz ch'al rumie.

La veretât ch'e coste

*** *Ancjmò in chê volte des votazions su chest sfuei a' son stadis ditis e tornadis a dî une vore di veretâz improibidis sul cont di cemût e cun ce bêz e par cont di cui che i partîz a' fasin lis lotis eletorâls ch'a costin miliarz: miliarz ch'a no vegnin fûr, almancul diretamentri, des sachetis dai bêz inscriz dai partîz, ma di chei umign di grandole ultrastraordenarie ch'a difindin, cu la piel dai biaz zitadinanz, i lôr tresêf. Cumò G. Salvemini sun tun altri sfuei la conte compagne: «...Par ogni cent milions... di chealtris, che un partît al spint par i giornai e pes lotis eletorâls, une corone di centenârs di milions, anzit miliarz a' van fûr des cassis dal Stât o che no jentrin come ch'a scugnaressin jentrâ: a' siarvin a comprâ i gjenerâs finanziadôrs e i mediatôrs ch'a mantegnin i colegamenz tra i aferisc' e i ufiziis publics e i funzionaris...». Ma G. Salvemini al zonte ancje une di gnove: il 25 di marz un groput di parlamentârs al è presentade une propueste di lez pe «disciplina delle affissioni dei manifesti elettorali» e nissun, propit nissun giornâl al [illegible] fevelât di cheste propueste une vore impuartante parvie che, daûr dal «esempli des nazions plui progredidis» (dai democratichis...) 'e cirive di [illegible] un freni lis competizions eletorâls talianis.*

Ancje par chel deputât, ancje par Salvemini a' son ancje veretâz improibidis che nissun giornâl al stampe. Ma tanc' di lôr a nô che lis stampin, a' disin ch'o fevelin masse fuart, ch'o sin masse dûrs e masse trisc'. Si cjât che par jessi ben cjolz bisugne tasê dulà ch'a tasin duc' chealtris sfueis; la uê 'e capis 'e po' sgnovâ nome chei ch'a disin cent giornai e no chel ch'al dîs un sôl.

La veretât 'e je une sole: chê che coste miliarz.

Dismenteanze

*** «In tune grande riviste ilustrade a colôrs e in rotocalco a' passin duc' i nons de nestre passion iredentiste: Triest, Istrie, Carnaro, Dalmazie, Egeo, Briga e Tenda» (Reclam di un opuscul rifassist).

Ma Nizze, Savoie, Corsiche, Tunisi, Etiopie e cet., dulà lis lassino? Esal parcè che no son a colôrs e in rotocalco?

Al merit

*** *«Par jessi particularmentri distinz tes manifestazions pe talianitât di Triest a' son stâz nomenâz tal O. d. G. dal Grop dai Zovins romans i «camerati»: Mario Gionfrida, Alessandri Franco, Edoardo Formisano, Franco Colarelli, Di Gerardo Matteo, Dominica Ignazio, Cardei Carlo, Pingitore Francesco, Peretta Piero, Caraso Mario, Gino Ragno, Marino Franco. Al «camerata» Mario Gionfrida, ancjmò in preson, i dirigjenz dal Grop Zovins romans a' jan mandât a non di duc' i «camerati» un calorôs salût augurâl» (Dal "Foglio d'Ordini" dal MSI).*

Chê denunzie...

Le denunzie des renditis 'e a mostrât ancje a chei che no volevin crodinus che chei ch'a fevelin tant di olê ben 'e patrie no son patriotz. Parcè che un omp che nol vebi interes e ch'al vebi un fregul di serietât nol va a berghelâ dai sintimenz ch'al à tal cûr su lis plazzis o su pai sfueis: dai vers sintimenz no si fevele mai o nome di rûr, in intimitât. E cui ch'al à chesc' sintimenz al lavore pal ben di duc' indulà che invezit lis massonariis patriotichis a lavorin nome pal ben di pôs tacuins. Al dueve une volte qualchidun che un omp di afârs al pâr ben a mostrâsi patriotic.

E. P. T. U. Via Carducci
ENTE PROVINCIALE TURISMO UDINE

FRIÛL
«Piccolo compendio dell'Universo»
Ippolito Nievo

Il mus des Madalenis

Al jere di viarte, co lis Madalenis dal lat a' rivàrin-jù cul cjaruz gnûf: una dì di marz 'e jere, di chês zornadis vivis e scjalteridis a sun di buere, che i frutins lis sìntin di lontan che ur imborezzin la guarvidure.

Tôr dìs, finît di fâ il zîr pal paîs, lis Madalenis a' tornàrin indaûr e a' peàrin il mus, cun dut il cjaruz e i bozzons vueiz parsore, daprûf la filiade dal bearz dal nodâr Ecjui. In chel moment la mularie si visà de nuvitât: parcè che, fintremai in chê dì, Rose e Milie di Madalene a' vevin simpri puartât il lat cui pignaz picjâr pal buinz.

Il prin a capità al fo Costantin, il fì dal nodâr e subite daûr 'e rivà la Marinele incorint, cul grimaiut fruzzât e nancje finît d'imbotonâ.

— Ce biel pizzinin!

— Al è un mussut!

— Indulà si vadial a comprâ i mus, Costantin?

— Te buteghe, come lis tôs pipinis.

Marinele 'e sghirlà dute, ridint.

— Cjo', sul marcjât des bèstiis po; ce crodistu?

— Oh il mus!

— E il cjaruz al è zâl. Joh!

A' jerin i fìs di Tite Meracul, marangon, due' sot dai sis agn: a' jerin saltâz-fûr de lôr cort, a' vevin scjavezzade la strade, cracul, maldirez, come un trop di razzâz:

— Ce mus!

Costantin, il sioret, al si tirà in bande e i Meracui a' tacàrin a spezionâ bestie e cjaruz; a' provàrin a tirâ lis brenis, a' provàrin se lis cantinelis a' tignivin, se il slaif al siarave; e po', quan'che si fòrin ben slapagnâz di smir intôr des ruedis, si rimpinàrin-sù, un daûr l'altri, su la sente e a' restàrin alì incantesemâz, sun chel argagn gnûf di seree, a clucisi tal soreli.

J pareve un straviodi a Costantin che i Meracui a' vessin vude prin di lui chê pensade:

— Al è plui gust a lâ sul caretin di gno pari cul cjaval, nomo, Marinele?

Ma jê j cjapave i pinsirs tai voi:

— Parcè che no sin montâz-sù nô, Costantin!...

— Rebeche!

— Rebec tu!

— Ve' E che tu às il grimâl curt, che tu lu às cjapât-sù te cassele par no visâ to mari; e tu sês scjampade-fûr pe puarte pizzule. Cjo' mo!

— Joh! Tu às il grimâl curt! — a' sgagnìrin due' insieme i Meracui, daûr di Costantin. E jê 'e fasè il biec.

— Taseit vualtris — al saltà-sù Costantin cun muse dure — Marinele 'e je mê e cun chest grimâl 'e je biele instes, ancje se no j plâs a sô mari. — E par fâure viodi, al justà 'e frute il vistît e j imbotonà lis conòlis.

Il mus, cul cjâf bas noi olsave movisi, che j faseve sudizion chê clape di canae foreste ch'e vuicave intôr di lui. Al jere un nemâl zovin, dut mont, cul pêl grîs e ualîf e cui vôi ch'a parevin dôs balutis lustris, cujetis, cence fregul di grinte: vadì ch'al pensave, tal so cjâf di mus, che i campions plui ledrôs de gjarnazie dai ùmign no jerin chei quatri ch'al veve intôr, e che lis lôr musis e lis vôs fresejs lu pajavin di chês scjassadis di brenis che j molavin ognitant.

— E nô 'o lin a cjoli il sucar! Venstu, nine?

Co' a' tornàrin Costantin e Marinele cul sucar, i Meracui a' jerin bielzà scompariz e il mus al cjalave atôr, come cui ch'al cir alc. Si sintive a trombetâ il pezzotâr di qualchi bande e la briade 'e jere dal sigûr corude daûr di lui. Alore a' montàrin-sù lôr doi sul cjaruz.

— Quan'ch'o sarai grande, 'o âi di comprâ un mus e un biel sediol piturât dut di vert.

— Ah ce! Jo 'o compri un biel otomobil dut ros, e dopo ti menivie ancje te.

— Jo 'o uei un mus, pizzinin cussì!

— E dopo cul otomobil 'o voi a maridâmi.

— Si puedial lâ a maridâsi cul mus?

— Stupìdate! Ti âi pursì dit ch'o ti meni jo cul otomobil.

— Me?

— Cui po? 'O âi di cjoliti tè, jo; no capissistu nuje?

Il mus al jere rivât adore di dispeâsi e al partive.

— Nus mene vie, cjoh!

— 'O lin.

La caretute, cui boz dal lat ch'a balavin sglinghignant, 'e lè indenant, parone di dute la strade.

* * *

Al fo cussì che, une zornade di viarte, i fruz a' screàrin il mus des Madalenis dal lat, che si lu viôt ancjemò a compari cul cjaruz in scrassigne, i pignaz clucâz, e lui vieli e spilucât, ma simpri cujet, che in dute la Furlanie noi fo mai un mussut compaga. A' lu làssin a polsâ tal soreli, fûr dal davoi e des tananais ch'a fâsin dibot sclopâ la strade cul lôr sunsûr. A' vadin a cjatâlu due' i frutins de contrade che j fâsin a-cjâr cence vê pore, e i granc' che ogni tant a' si fermin a cjalâlu e, se s'intivin a dret cui siei voi, a' fâsin une corse indaûr, cul pinsîr, al timp ch'a jerin fruz e a' zujavin cun lui ancje lôr: chei vôi, cu la vecjae a' jan cjapât-sù un lamp di ridi savût e fin, un ridi in scjapinele che si lu capis benon, chi ch'al à semenâz pe strade siums e lunaris e al à crodût a ce ch'a crôdin i umign e lis feminis di chest mont.

N. A. Cjantarute

TRE PARABULIS

L'usurari

Un usurari, rivade la sô ore, al tirà il pît. In dute la vile no si cjatave une famèe che no fos stade imbrojade, pôc o trop, di chel lari: e alore si cjatàrin due' in cunvigne di lâ a compagnâlu 'e sepulture, par vê almancul la sodisfazion di viodilu a partî par simpri.

Su la beoreje de strade, subit fûr dal paîs, al vignive indenant un forest che, viodint dute chê prucission, al si fermà cul cjapiel in man e al pensà:

— Chest sì, ch'al à di jessi stât un galantom!

Il galantom

Al jere, in tun sît, un sioron che j plaseve di fâ dal ben cence che nissun lu saves. Tra lis altris, ogni volte ch'al viodeve un puaret, al tacave a ziràj intôr, cun mil scusis, fintremai ch'al rivave adore di fâj sbrissâ te sachete qualchi franc, cence ch'al si visas.

Ma une dì, in tune ostarie plene di int, un forest lu ualmà intant ch'al navigave intôr de sachete di un puar, e al tacà a sberghelâ ch'al jere un borsarûl. Al nassè dut un davoi e il biât omp al fo strissinât in preture. Li al cirì di spiegâ cemût ch'e jere; ma dute la int ch'e jere vignude daûr, 'e faseve il cjadaldiâul, urlant che chês 'e jerin scusis che nissun podeve bevilis. Indulà mai si puedial cjatâ un omp ch'al fasì la caritât di scuindon a cui che nancie no la domande?

Cussì chest galantomp al fo ridût e metût dentri.

Il semenadôr

In tune fameone di contadins, dulà che i fìs maridâz a' jerin restâz in cjase cul pari, al si cjatave a jessi un nevôt ch'al veve pal cjâf nome stocs. Al lavorave pôc e ce ch'al cjapave no j bastave pai siei contenz: e alore al si rangjave a vendi ce che j capitave sot man. Ma il vieli, che noi jere vignût madûr dibant, al si visà di chê ruede ch'e coreve denandaûr. Alore al tignì consei sul cjast.

Devant di dute la famèe al metè une man in tun sac di forment, a'ndi tirà-fûr une grampe e lu butà pal cjast, tan'che s'al ves vût di semenâlu. Po' al ordenà:

— Cjapait-sù.

E intant che dutis chês mans a' jerin indafaradis a rincurâ grignei, lui al cjjalave il so orloi, vieri come lui. Pedopo, quan'che due', ros in muse, i puartàrindongje il forment, lui al tornà a sparnizâlu pal cjast. E al sentenzià:

— Quatri minûz us son coventâz par ricuei une zumiele di forment: e 'o seis in disesiet. Indulà che la mê man paralitiche 'e à tornât a sparnizâ tun lamp il vuestri lavôr.

Po' al tacà a cjaminâ sù e jù pal cjast, cu lis mans daûr la schene. E due' chealtris scaturiz.

— 'O âi di dîus che i vuestris braz, due' insieme, no rivaressin adore di dâ di vòre 'e mê puare man, s'o seguitas a sparnizâ. Cussì al è il nestri mistîr: semenâ e ricuei! A semenâ si stâ pôc, a cjapâ-sù si sta un piez. E une famèe, indulà che il lavôr di vinc' braz al po' vigni strassât di dôs mans solis, 'e scuen lâ in malore.

Alore, due' cidins, fìs e nevôz si cjalàrin tai voi.

Alan Brusin.

Scombati pal Friûl
noi è un dilit: si scuen!
E cui ch'al pò,
ch'al judi.

"La Furlane"
CJALZIS E MAIS E
LANE
DI FIDUCIE
Udin - PLAZZE dal Polam

I. T. I.
di PIANTA FAUSTO
Implanz termo - igjenics
UDIN - BORC DI PRACLÛS, TEL. 20.20

O. LENDARO
Machinis par cusî e maliarie des miors marcjs nazionals e estaris
Borc di Aquilee, 39 (Via Aquileia, 39)
UDIN
CUSINIS ECONOMICHIS - Croseris - Pedai - Machinis cun motor elefric - Rimalie cjalzis - Gusielis - Bocons di ricambio
OCASIONS:
SINGER - NECCHI - PFAFF par sartors, cjaliars e a man
VENDITIS A RATIS RIPARAZIONS DI OGNI FATE

Quistions filologjchis

CURIOSITÂZ

« Balducci »

Tal ultin numar de « Patrie » (pag. 4) si fâs peraule de famose esecuzion capitâl dal prin di fevrâr dal 1839, che dut il Friûl al ricuarde, plui o manco ben, ancje in dì di uè.

Une relazion dal aveniment, desunte da documenz ufiziai, si po lèile te « Patria del Friuli » dal 10 di utubar 1915; e lì si rigjave che chel ch'al fo piejât nol si clamave *Balducci*, ma *Balduzzo* (Agnul) e che il predi ch'al jere stât sassinât a curtissadis al veve non *Bianchi*; nol jere duncje plevan di Codroip (plevan in chê volte al jere pre' Checo Ostermòn di Glemone). E si rigjave ancje che, tal procès, nol è risultât ch'al fos stât propit il Bianchi a fâ « palustrâ » il Baldûz.

I « dodis apuestui » di Trasaghis

Sui furlans in Russie e Siberie al à scrit, dal 1903 e ancje dopo, il prof. Salvadôr Minocchi; ma prime di lui, sui lavôrs de Transiberiane, za al veve dit alc il nestri perît *Mario Manzini*, che te primevere dal 1900 al si cjatave a Irkutsk e al mandave qualchi articul a « La Patria del Friuli ». Sicheduncje, in tune corispondenze saltade fûr il 17 di avrîl di chel an, tra lis altris cjossis, al dis: « Su la linee fin a Irkutsk e' àn lavorât centenars di furlans... e famôs e' son restâz dodis di Trasaghis, clamâz i *dodis apuestui* par vie de sveltezze, veramentri miracolose, che vevin di lavorâ ». Tal libri mandât fûr dal Minocchi dal 1933 al è fat 'l non di vot di lôr, quasi due' muradors.

Iron Mountain

Iron Mountain 'e jê une citât dal Stât di Michigan in Americhe, che conte in dì di uè 12.000 animis. 'E jê une vore cognossude pes sôs minieris di fiâr (Ford) e par jessi un gran centro sportîf invernâl.

Dal 1878 no esisteve sul lûc nancje une cjase e gran part dal merit di vele plantade al spiete a un furlan: *Zuan Batiste Tramontin* di Cjavàs. E chest 'o vignìn a savêlu da Mario Manzini che dal 1903 al jere lavie (« Patria del Friuli » 16-VI).

I RIZ a Sante Lùzie

La glésie di Sante Lùzie 'e jere in borc dal Redentôr, lì che cumò si va a pajâ la I.G.E., e il domenican Padre Faccioli nus à lassade memòrie di qualchi lapide sepolcrâl che jere ta chê glésie. Une di chestis epigrafis 'e dis: FAMILIA JACOBUS RIZZI - SIMON COLONIA SIBI AC POSTERIS AMATIS. MDLXXX. 'O sin duncje dal 1580. Si trate di une scrite pôc clare, ma che prove, a ogni mût, che chesc' Riz 'e vevin, in-alore, qualchi podê.

« Rex sum »

A proposit di latin:

Dal 1881, un ciart A. L. Massimo, culì di Udin, ch'al veve la manie des peraulis latinis, al si publicà (9-VII) un manifest di proteste parceche i pulizais lu vevin mitût dentri in ocasion di une manifestazion pulitiche pês quistions di Marsilie. E al conte cemût che il Comissari di P. S. lu veve fat fermâ: « *Guardie arrestatelo!* e... *rex sum!* ». - Il nestri Massimo al intindeve di dì « *rechtsum* », che in todesc al significhe « gire, vòltiti a man drete! ».

Marz e Avrîl

A Banie al è il non di famee « *Aprilis* », e une vore inomenât al è stât, ai timps di Napoleon, un prof. *Bartolomio* Aprilis. Chest non di famee al ven da *Avril*, non di batisin bastanze usât tai secui passâz: cussì, a Cividât, sec. XIII, a' si fevele di un *q. Aprilis caligarij de Burgo Pontis* e di un *Aprilis q. Pisiç*: dal 1321 'o cjatin un *Aprilis q. Leonardi de Firmono* e un *Aprilis murator de Premeriaco*; dal 1324 un altri *Aprilis* a Grupignan, e dal 1354 a Cjastielut sec. XIV, un *Agustinus filius Aprilis*; a Orzan, dal 1372 un *Aprilis q. Alirussii*; a Ravose, secc. XIV-XV(*Paulus fil. Aprilis*, e ancje a Udin, sec. XIV, un *Aprilis*; a Glemone, 1407, 'o cjatin scrit *Nicolao dicto Avril*; a Muez, 1409, un Jacobo dicto April; dal 1587 al comparis un *Piero de Avril de Variano*, e dal 1584, a Pordenon, un fari clamât *Maistro Alessandro Aprilis*. E, a Moimans, in epuche imprecisade, un *Agnul Avril*.

Marz, invezzit, al è une vore râr: 'o mi soi intivât a cjatâ dome un *Març di Grupignan* dal 1382, e, tor dal 1800, i cognons *Marzo* (Cjavali) e *De Marzo* (Udin). Però, mentri che *Aprilis* nol à dât nissun derivât, *Marz* invezzit, al pararès ch'al vebi dât urigjne a *Marzût* (Glemone, 1200 cirche; Cividât, 1370, 1416). A *Moriàz*, dal 1302, s'incuintre un *Leonardo Marçan*; in Gôt di Glemone un *Marçon*, 1278-1325; a Cividât, dal 1321, si cjate un *Leonardo dicto Marçulo*; a Feagne, 1364, *Marçuton*; in Cjargne i *Marzona*, a Cjaneule i *Marzolla*, a Montaviarte i *Marzuele*, a Cividât i *Marzolini*, a Cordenons i *Marzot*. (1546 e ancje prime). A Premariàs e' comparissin i *Marzutins* dal 1455, clamâz plui tart ancje *Marzottini*. In Alturis, dal 1338 'o vevin un *campum Marçeti*.

TITE

CERERIE ARZIVESCOVIL UDINESE
Stradâl di S. Denêl 11 - Telefono 35-08 - UDIN
Par cumuditât dai predis, la Cererie 'e à un dipuesit lì de
Librarie di Zorzi in borc de Prefeture - Udin
CERERIA ARCIVESCOVILE UDINESE - Via S. Daniele 11 - UDINE

Prassi governativa e teoria costituzionale

Chi è lo Stato?... Son loro!...

Le libertà regionali sono una faticosa conquista che bisogna ogni giorno disperatamente difendere.

Nella dispensa del 30 marzo, di « L'Union Valdôtaine », si può leggere l'esposizione fatta dal Presidente avv. Severin Caveri nell'ultima tornata del Consiglio della Valle.

E' un documento assai istruttivo sulla condotta del Governo di Roma dinnanzi ai diritti conferiti alla Regione Valdostana dal suo Statuto speciale. Ne diamo un sunto, per conoscenza ed edificazione dei nostri autonomisti.

« Il 2 febbraio e.a. ebbe luogo in Roma, presso il Capo del Governo on. De Gasperi, una conferenza tra il Presidente della Giunta Valdostana, il Senatore ed il Deputato della Valle. Furono trattati vari attualissimi problemi, tra i quali la legge regionale che stabilisce l'organico dei funzionari della Regione. Il testo di questa legge era stato accordato con l'anteriore presidente della Commissione ministeriale di coordinamento, ma il nuovo presidente fu d'altro parere e la legge fu bocciata, quantunque il Consiglio Regionale avesse tenuto conto di certe eccezioni sollevate.

La Commissione di coordinamento incriminò la disposizione della legge, per la quale, in analogia a quanto previsto dall'Art. 38 dello Statuto speciale della regione, la Amministrazione assume in servizio personale « possibilmente » originario della Regione. Una timida disposizione, ulteriormente attenuata: altro articolo limita la preferenza per i regionali alla condizione di egual merito tra i concorrenti.

Anche la ulteriore condizione della conoscenza della lingua francese, posta per l'assunzione al servizio regionale, adombrò la Commissione: una condizione fondata tanto nello Statuto speciale, come nel buon senso, giacchè la lingua avita della popolazione della Valle è la francese.

Non ancor paga, la Commissione di coordinamento contestò gli stipendi degli impiegati regionali, non permettendo che al Segretario Generale sia assegnato il IV grado, con la conseguenza che tutti gli impiegati dovrebbero essere fatti recedere di un grado della carriera.

Il trasferimento del demanio dallo Stato alla Regione, previsto dagli art. 5 e 6 dello Statuto, dopo sei anni, non è ancora avvenuto, ma la resistenza passiva dell'Amministrazione delle Finanze si è irrigidita in un netto rifiuto « perchè si impone un riesame della vertenza ».

Lo Statuto stabilisce la divisione tra Stato e Regione del gettito delle imposte, ma sino ad ora non fu possibile stabilire una proporzione fissa per la ripartizione del gettito dei monopoli e della imposta entrate, complessivamente di circa 700 milioni annui. L'incertezza che ne deriva, impedisce ogni sicura impostazione dei bilanci preventivi regionali.

La zona franca concessa alla Valdaosta per la importazione di generi di prima necessità, è di là da venire e non se ne parla più.

Nulla fu mutato relativamente al problema scolastico ed è vana illusione credere nell'abolizione del Provveditorato alle scuole. Il Ministero dell'Istruzione è intervenuto contro l'introduzione (prevista dalla legge) di un contingente di testi scolastici francesi in franchigia di dazio, del valore di cinque milioni di lire.

In materia delle acque pubbliche il Ministero dei L.L. P.P., non tiene conto dello Statuto regionale, violando la competenza regionale, col pretesto dell'urgenza di certi lavori.

Il Governo centrale mantiene una tattica dilazionista, ostruzionista, a dispetto della Costituzione e dello Statuto Valdostano.

Gli accennati problemi non possono attendere ulteriormente: i Valdostani chiedono rispetto per il loro Statuto, tanto per lo spirito, come in tutto il suo valore ».

* * *

La descritta scandalosa inosservanza della legge richiama alla mente di ogni sincero autonomista la avvilente verità, che nè Governo, nè Parlamento valgono; comanda assoluta, irresponsabile, la oligarchia burocratica romana, la quale dichiara con i fatti: « Lo Stato sono io! ».

In tale clima « democratico » è invano attendere l'autonomia garantita dalla Costituzione anche al Friuli; esso continuerà ad avere il danno e le beffe, sino a tanto non avrà gettata da dosso l'apatia che lo avvilisce.

DIM

Al Consiglio Provinciale

Sabato scorso, dopo la discussione sul Regolamento interno, si ebbe un brillante intervento del rappresentante del M.P.F. avv. Marcotti sulla questione della concessione di un mutuo di 30 milioni che al Consorzio Ledra-Tagliamento abbisognano per acquistare un palazzo che serva da sede ai suoi uffici. All'Amministrazione Provinciale era chiesta da parte del Consorzio una garanzia per poter ottenere dalla Cassa di Risparmio detto mutuo e l'avv. Marcotti sostenne con calore di non doversi concedere nulla al Consorzio in quanto esso non avrebbe operato come doveva a beneficio dell'agricoltura friulana.

Le vicende del Consorzio, anche in relazione ai noti recenti accordi con la SADE, furono trattate con una certa ampiezza non solo dall'avv. Marcotti ma, nella replica, anche dall'assessore ing. Rinoldi che, pur dichiarando di trovarsi spesso in disaccordo con i consiglieri del consorzio, affermò l'opportunità di concedere la richiesta garanzia.

Nonostante le buone ragioni dell'avv. Marcotti che, pur avendo sapore polemico, se accolte avrebbero costituito una forte protesta non inutile ma suscettibile di conseguenze, diciannove consiglieri di maggioranza hanno approvato la concessione della garanzia; ma forse lo hanno fatto solo perchè non hanno intuito il senso dell'opposizione del rappresentante autonomista che era ispirata a nobili fini.

Audace — nel tempo e nel paese in cui viviamo — è stato un accenno del nostro rappresentante alla spesa di 200 milioni che l'Amministrazione Provinciale dovrebbe approvare al fine di costruire abitazioni per i suoi dipendenti, mentre possiede già appartamenti che sono abitati da estranei che non pagano pigione o che pagano una somma irrisoria. E tra questi estranei pare che vi siano delle Autorità.

DALLE ALPI AL LITORALE

(piccolo notiziario antiretorico)

Roma fa tutto

L'assemblea dell'Associazione Industriali della Provincia ha votato, il 9 corr., un ordine del giorno contro l'accentramento a Roma delle progettazioni per le case che vengono costruite dall'INA-Casa.

L'ordine del giorno, presentato da persone direttamente interessate all'argomento, lascierà naturalmente il tempo che trova: bisognerebbe che la nostra gente cominciasse a convincersi che non sono questi i mezzi efficaci per tutelare gli interessi materiali o morali delle Regioni e che è illusorio tacitare la propria coscienza e l'opinione pubblica con interventi così... innocui. Resta però degna di nota questa ennesima iniziativa degli organi centrali per assorbire fino all'ultima stilla ogni attività direttiva che non sia di natura strettamente privata. Che cosa si farà a Roma per le costruzioni dell'INA-Casa? Intanto s'impianteranno alcuni uffici per ingegneri o architetti meridionali a caccia di stipendi. Poi, con la pazienza, si prepareranno dei progetti buoni per tutte le latitudini, senza tenere nel minimo conto le caratteristiche geografiche, panoramiche, urbanistiche locali, e così si semineranno per il paese anodine ed insignificanti costruzioni che potranno fare l'effetto di pugni in un occhio. Così ha già fatto da noi l'UNRRA-CASAS e così fanno altri Enti: è una benemerenza verso il principio dell'unità nazionale, questa attività allivellatrice ed amalgamatrice che tanto giova a cancellare le fisionomie caratteristiche delle regioni!

Dante e la pialla

Nella medesima assemblea dell'Associazione Industriali, il presidente Malignani ha toccato, nella sua relazione, il problema dell'istruzione professionale, rilevando gl'inconvenienti che derivano dalla scarsa qualificazione della nostra mano d'opera. Vecchia suonata, questa, che ha il medesimo significato e la medesima efficacia di una buona diagnosi medica per un ammalato che non può provvedersi d'alcuna medicina.

Veramente nella nostra provincia si può notare un certo infittirsi di scuole cosiddette professionali. Ma, diciamo la verità, quale specializzazione conferiscono queste scuole, nelle quali i programmi impongono lo studio delle più svariate materie, compresa la storia nazionale, la letteratura italiana, ecc.? In Italia ci sono milioni d'analfabeti: ma appena un ragazzo cade nelle grinfie di una scuola, si ritiene indispensabile fargli leggere Dante, l'Ariosto, l'Alfieri, il Foscolo, il Carducci, ecc. Nelle scuole che si vanno istituendo trova posto un buon numero di neolaureati meridionali, contro pochi e spesso improvvisati istruttori pratici e le solite nozioni puramente culturali assumono maggiore importanza di quelle veramente professionali e addestrative. Insomma due ore di Divina Commedia ed un'ora di lima o di pialla. La gente illetterata non dice « avviamento professionale »: dice « avvilimento »!

Un primato poco invidiabile

Il « Messaggero » del 16 corr. riporta alcune statistiche riguardanti i costi della vita a Udine in confronto con parecchie altre città. Non sappiamo quanto esatte e soprattutto quanto significative possono essere queste nude cifre, le quali non tengono conto d'infiniti fattori che influiscono sul complesso gioco dei prezzi. Ma in ogni modo, non va trascurato questo fatto, che la nostra città si collochi in testa alla scala del carovita. Recentemente i commercianti udinesi erano stati invitati ad una discussione amichevole sul livello dei singoli prezzi che essi praticano: e si sono rifiutati d'intervenire. D'altra parte si nota che un buon numero di negozi sta mutando faccia, rinnovando arredamenti, decorazioni, insegne, assumendo un aspetto piuttosto pretensioso. Tutto ciò giova, senza dubbio, al decoro della città, all'atmosfera invitante ed accogliente dei locali, forse anche alla pubblicità; ma denota anche indiscutibili possibilità finanziarie da parte dei proprietari o gerenti. I quali, d'altra parte, non interrompono mai la geremiade delle loro lagnanze contro la pressione fiscale ed altre importanti seccature di cui sono vittime. Senonchè ormai tutti sanno che la vera vittima è sempre e solo l'acquirente.

Friuli e Carintia

Quando ci mettono lo zampino le « autorità » ed i gazzettieri, anche le iniziative più lodevoli e più utili restano inevitabilmente intorbidate dalla superficialità retorica, che regna sovrana in quegli ambienti. Così a proposito dell'intensificazione dei rapporti turistici, economici e culturali tra il Friuli e la Carintia, si è sentito il bisogno di sottolineare — cosa, del resto, audacissima ed inaudita — quello che hanno di comune le due Regioni per condizioni geografiche e storiche, di ricordare l'apporto dell'emigrazione friulana nelle contigue zone dell'ex-impero d'Austria, di indicare le possibilità di reciproci vantaggi commerciali, ecc. E va benissimo. Ma che c'entrano e quali sono le comunanze etniche ricercate nel sostrato celtico? I Celti che occuparono il Friuli in lontane epoche preistoriche, venivano probabilmente, dalle limitrofe regioni transalpine: ed allora di qua e di là dello spartiacque abitò uno stesso popolo. Ma questo popolo fu totalmente cancellato in Carintia dalla migrazione slava e tedesca, e di esso nulla assolutamente ora rimane all'infuori degli elementi archeologici restituiti dagli scavi: non una parola celtica negli attuali linguaggi, non un qualsiasi residuo antropologico nella costituzione fisica degli attuali abitanti. I Celti del Friuli, invece, resistettero numericamente preponderanti specie nelle valli alpine e nella parte settentrionale della Destra del Tagliamento, a tutte le invasioni e dominazioni, cominciando da quella dei Romani. Invasori e dominatori mutarono faccia più volte alla Bassa Friulana ed alla zona centrale: mai giunsero in numero apprezzabile nella zona montana. E lo stampo antropologico perdura ancora sensibilmente lassù. Nessuna comunanza dunque partendo dalla « facies » celtica. Le comunanze etniche vanno, se mai, ricercate in rapporto al periodo patriarcale, sull'adstrato germanico. Ma questo forse appare un argomento delicato ai nostri storici improvvisati, e preferiscono sorvolarlo. Del resto che bisogno c'è di una giustificazione razzistica per accordarsi con dei buoni vicini?

Bisogna applicare la legge

Descriviamo un fatto: a Valvasone c'è molta gente che non è ancora partita per il Canadà, per il Belgio o per altre parti del mondo, ma che tuttavia è in attesa di partire. E' il duro destino di tanti friulani ed è un destino che non arreca gran commozione alle autorità forestiere che, specialmente nei confronti di gente non raccomandata, applicano qualche legge — opportuna o no — con la sadica voluttà del mediterraneo a cui qualche dio molto benigno abbia trasfuso una sia pur piccola parte dei suoi autoritari divini poteri.

La legge 19-1-1942 n. 86, uscita fuori dell'Olimpo littorio, stabilisce che tutti i corsi di lingue straniere debbono essere fatti come vuole il duce, e cioè con un bel corredo di autorizzazioni, approvazioni, timbri ed altre deliziosissime coserelle burocratiche nonchè con la firma del funzionario competente senza la quale — è evidente! — è impossibile imparare qualsiasi lingua straniera.

Così è accaduto che quelli di Valvasone, ignorando imperdonabilmente l'esistenza della legge n. 86 del 19-1-1942, si permisero di organizzare un corso di lingue straniere senza la firma del funzionario e senza neanche un timbro.

Il corso ebbe una sessantina di partecipanti e pareva che dovesse andare avanti benissimo e senza intoppi, ma era un'illusione: si trattava di un corso abusivo e clandestino, benchè il preside della Scuola Media avesse creduto di far buona cosa concedendo l'aula con permesso scritto e benchè ciò tornasse a vantaggio della popolazione ed avesse l'approvazione dei cittadini. Il provveditore degli Studi, ha dovuto intervenire e richiamare padreternalmente l'attenzione dei responsabili sulla legge 19-1-1942 n. 86. E se quei signori si sono lamentati per il suo intervento ciò ha poca importanza.

Il provveditore è qui per applicare la legge e bisogna applicare tutte le leggi e tutti i timbri poichè ciò è ancora voluto da Roma per il bene del popolo.

G. B.

Un premio che fa impressione

Attenzione! Questa volta, anzichè parlare di miliardi o di centinaia di milioni negati al Friuli, parleremo di un brutto milione buttato qua dal governo allo scopo di far rilevare quanto sia misera cosa il Friuli con la sua lingua, la sua poesia, le sue tradizioni, le sue istituzioni, la sua cultura. E' la prima volta che un governo di Roma offende così apertamente, epperciò ufficialmente, il Friuli; e a confronto di ciò è quasi trascurabile quanto è stato recentemente detto dall'« Europeo » sulle domestiche friulane provocando tanto risentimento tra i friulani.

Con il premio « Friuli » per una raccolta di liriche in lingua italiana, il governo dimostra di non avere alcuna considerazione per il friulano che, come è universalmente noto, può essere usato come mezzo di espressione poetica al pari di tutte le altre lingue del mondo; il governo dimostra altresì non solo mancanza di rispetto e di sensibilità nei riguardi della cultura d'un popolo, ma anche stoltezza e volgarità, opponendo l'una all'altra due culture che, ovviamente, non hanno alcuna ragione per combattersi.

I governi di Roma hanno però una grande virtù: essi possono spendere il denaro del popolo senza il benestare di esso, giacchè è sufficiente l'approvazione — che non può mancare — dei rappresentanti di partito.

Noi non sappiamo nemmeno se tutti i parlamentari friulani siano al corrente di questo premio « Friuli », se abbiano approvato lo stanziamento della relativa somma da parte del governo e se tra essi vi sia qualcuno che, meno vincolato di altri, sia disposto a rivolgersi al ministro competente « per sapere come il governo abbia deciso lo stanziamento di un milione di lire per un premio «Friuli» da assegnarsi in Friuli al vincitore di un concorso per una raccolta di liriche in lingua italiana quando è noto che mai il governo si dimostrò egualmente ben disposto nei riguardi di opere in lingua friulana: lingua parlata e scritta da cittadini contribuenti che legittimamente potranno sentirsi immeritatamente umiliati nel constatare come venga posta su di un piano inferiore la loro cultura che, nel campo della poesia, come è ovvio, ha le stesse possibilità di ogni altra ».

Se, per una ragione o per l'altra, nessun parlamentare friulano si sentisse di fare una tale interrogazione, non rimarrebbe che da rivolgersi a qualche parlamentare d'altra regione.

Le suesposte considerazioni erano state compendiate in un ordine del giorno presentato all'ultima assemblea della Società Filologica Friulana e che ha riscosso grandi consensi.

Parrà incredibile, ma a questo o. d. g. è stata mossa da parte del comitato esecutivo del premio «Friuli» un'incredibile obbiezione: si è detto che i Friulani dovrebbero essere grati al governo di aver scelto il Friuli a sede della manifestazione letteraria, mentre avrebbe potuto scegliere un'altra regione.

A prescindere dal fatto che questa obbiezione è sfocata, si può negarle con estrema facilità ogni valore affermando che il governo solitamente non finanzia premi letterari (forse non ne ha mai finanziati prima d'ora) i quali sono sempre voluti — e finanziati — da Case di moda, come il premio « S. Babila », da Case di Giuoco, come il premio « Venezia », ecc. Come mai il governo ha fatto un'eccezione per questo premio «Friuli»? Non certo per benevolenza, dato che ha dimostrato di averne pochissima nei riguardi del Friuli con lo stanziamento dei fondi ERP. Per ragioni politiche?

Il governo, invece, concede sovvenzioni alle istituzioni culturali e a quelle friulane non ha concesso quasi nulla. Ecco la questione nei suoi giusti termini, e ogni buon intenditore non farà fatica ad intendere.

E' un premio che fa impressione questo premio « Friuli » perchè, così com'è fatto, non può non offendere i friulani che siano in grado di considerare la condizione di estrema povertà in cui è condannata a vivere la loro cultura, ed appare quindi un segno di scarsa dignità l'uso di una cosidetta tattica abile o accorta in chi, dirigente di una nostra istituzione culturale, volesse ottenere qualche irrisoria sovvenzione che il governo concede per salvare le apparenze. Si potrebbe e si dovrebbe ottenere molto di più, com'è giusto, chiedendo in modo diverso o, anzi, pretendendo che venga dato annualmente senza chiedere.

Per un'orchestra stabile

I friulani amano moltissimo la musica, ma sembra che coloro che hanno il compito di occuparsi delle esigenze dei friulani considerino la musica come qualcosa di superfluo.

Un giovane animoso — il presidente del Circolo Musicale « G. Verdi » — si è rivolto a « quanti amano il Friuli » affermando l'opportunità e la possibilità dell'istituzione d'una stabile orchestra friulana. Ma che risposta otterrà da enti ed istituzioni i quali hanno gente di partito e non di cultura alla direzione?

L'aghe dapît la Cleve

22 Conte di amôr di D. Virgili

Une dì, di frut, mi mostràrin insomp de mê tiare un rivoc di celest a fîl dal mont cul soreli parentri: mi disèrin ch'al è il màr. Tante aghe, cîl e aghe... Jo no savevi: 'o vevi viodude dome l'aghe sot dai cuei dal gno paîs e i fossâi fluriz di ziis di aghe su par là e i rivâi dai ciamps stelâz di margaritutis blancjs tal Rone e jù pes Angoriis e il Pradifen sborfât di rosis, e il Boscut di Pascolet cu la tiare crote sfodrade a blanc di cisignocs di prime viarte.

Al jere come cumò... A cjalâti tai vôi, Nita!

A voltis si sint pardabon il cîl tal cûr.

* * *

I Clevis a' lavoravin saldo tal cjamp gnûf cajù, cul soreli su la cope. A' sgjavavin la tiare tune uzze acanide. A' polsavin un lamp cui braz sul mani. A' savoltavin tal soreli la tiare.

— Chêi lì ti cirin i bêz!... — a' disevin la int cul voli suspietôs.

Ancje Rosute 'e jevave di prin dì e jù cun lôr cjantuzzant ch'e someave inemorade. I bûs granc' cuintri il celest in dentri dal cîl; Cuesim grant al tignive il vuarzenon, daûr.

Al jere za grant il sore e al flapive lis vôs a cjantâ parentri: al jere vignût cjalt adore. Il vieli al vere cjalât il Pignarûl di Pefanie e al diseve simpri ch'al vere di vignî sut.

Al jere za sut, ce no!

Rosute 'e vignive fin cajù dal Luri a cjolî aghe cul mus e il cariolon, e intant Guri o qualchi altri j vignive incuintri a mieze rive. A' spietavin la ploe a bagnâ i cjamps flupiz, a' stavin fin sul tart pai cjamps e tornant, la sere, a pît o sul cjâr dal fen a' cjantavin di ligrie o cence peraulis: lis peraulis lis vevin i gris... A' tornavin cui fas di jarbe sot i braz, Rosute cu lis bissis di tale tai cjavei. I cjârs a' samenavin di frôs e rosis la strade come une sejarnete di mai: a' lassavin une ferade di bon odôr, daûr...

Ancje il brancart come il prin di mai al vignive sù dut inrosât e plen di vert — ch'e jere fieste, cu la zime di vert sul poz, e al jere il bâl sul flum la sere, e a' fasevin la sejarnete es frutatis dal paîs...

Cumò al palombave il forment, imò lusint di vert parentri. Il vieli passant dilune i rèmis al cjapave une spie tes mans: il gran gnûf al jere d'aur. Alore bignave seselâ...

A San Pieri a' slusignavin lis sesulis, a' batevin lis zialis fin lajù dal flum come un sturniment di cjoc.

E po' i balzârs inmelûz tal soreli. Lis fantatis pognetis ta l'ombrene si lassavin imbrazzâ cence di nuie, cui voi insumiâz.

E il Luri turchin, tun slusignâ infinît drenti dal grisul di cjalt de valade.

E po' a batî. Come une fieste.

Intant 'e ingranive la ue su pai rones di Cleve e tes braidis abas, e dilune da l'aghe, vie insomp de stradele dai Lanzins, a' puartavin a stagnâsi i tinâz sgridelîz, pe vendeme.

O ancje tôr dal poz, in plazze.

Fieste de tiare in amôr: la man di Diu su la tiare dai umign.

La sere, dopo vôre difûr, intant che i frutaz a' distrigavin lis voris di cjase, Cuesim cu la schene tôr de vere dal poz al tignive-sù il rosari a fuart. Guri al rispuindeve te stale tôr lis vacjs. Tavin tal sedim a svuangjâ. Minut sot la lobie a tazzâ i lens o a fâ smissil. Rosute tai ciôz dai purciz o tal gjalinâr: po' a' cjantavin a fuart lis litaniis. Cuesim inzenoglât devant dal infinît dal mont.

A' sunin avismariis lontanis, si dismovin lis bestentis dai prâz e a' tachin a cisicâ. Sintistu chê bave di bon odôr? Marie Vergjne des montutis e des montiselis 'e passe-jù dilune dai trois cui pidûz di rosis.

« Ave Marie, grazie plene...».

* * *

— Griôr!... — il non butât là cussì tal miez de ligrie dal frutat, al restà cence rispueste. Guri nol veve sintût: di pizzul, al sintive la sivilade di so pari tre mijs lontan, al lassave dut, e al coreve-dongje a gjambis.

— Griôr!... — al clamà plui fuart Cuesim sul puarti e la vôs 'e sameà rabiose. Guri al alzà il ciâf cui voi spalancâz.

Il vieli al jentrà in cjase. Guri daûr. Duc' daûr di Guri.

— 'O âi pensât... — il vieli cu la vôs indulzide si sentà tal so puest di simpri daciâf dal fogolâr tan' che un re di Franze, e al cjalave lontan — ... 'o âi pensât: sun chê ciosse... par vie des gnozzis, tu... — Guri in pîs devantj si sejassà qualchi ale — Mi pâr che sei ore... Lì tu âs di fâ tu: quan'che tu âs pensât si tache i bûs e si va lajù di Lanzin a cjolile. 'O podês lâ te cjamare di miez, cul balcon su la Cleve, plen di soreli...

Il prafum dai fens al jentrave dai balcons siarâz-dongje a inidâsi tes cjamaris e si sintive i grîs a cjantâ dilune-fûr le sere jenfri la jarbe di rosade dal sedîm.

Il vieli, lì, al cjalave fis devant di sè come tal avignî ch'a' vevin di viodilu ancje dopo muart sentât tal miez de cjase.

* * *

Cumò, rosari, di otubar. Lis cjampanis a' nizzùlin il paîs svanît te sere fumule.

Nita si viest 'e svelte, cjantuzzant.

Su pal borc a' tachin a zavatâ lis vielutis cui siâi come ombris.

Imò un pont e di chês strezzutis biondis, une sdrindulade a di chel rizzôt sul voli e po' 'e je pronte. A' cjantin di bielzà lis frutatis: lis cognos in te vôs. 'E ven-fûr sul puiûl jenfri lis rosis e lis sôs compagnis la clamin.

('e va indenant)

Piccoli ricordi di tempi lontani

(da un manoscritto inedito di Paolo Beinat)

(continua dal numero precedente)

LA RITIRATA DALLA RUSSIA

Ritirandoci avevamo tutto contro di noi: gli uomini, la natura e le bestie. Nessun vincolo d'umanità, d'affetti, d'amore legava le anime nostre; ognuno pensava per sè. I soldati cadevano a migliaia ogni giorno e noi, camminando colla morte al fianco, si era indifferenti a tutto. Ci trascinavamo avanti con i piedi piagati, il naso e gli orecchi vicini a gelare e ad ogni passo qualcuno cadeva per non rialzarsi più. Poi di colpo sui pochi rimasti piombava un'orda di cosacchi e ne faceva scempio. Erano scene spaventose e quei pochi che riuscivano a salvarsi andavano innanzi a caso, senza più comando come inebetiti. L'imperatore ci aveva lasciati nella peste ed era volato a Parigi, lui stesso dubitando ormai della sua potenza. Basta... La fame che ci rodeva le viscere e gli inauditi tormenti che pesavano su di noi erano giunti a tal punto che si arrivò a questo: a divorare come lupi... Iddio ce lo perdoni!... le carni dei nostri morti.

Qui il povero vecchio si accasciò sotto il peso di questa terribile evocazione e non potè proseguire il suo racconto e il suo interlocutore fu presto a fargli bere un po' di vino per rianimarlo. Il povero vecchio sopraffatto da questi tristi ricordi si congedò e al braccio della figlia si fece condurre a letto sebbene fosse ancora ben chiaro il giorno.

TEOBALDO CICONI E I SUOI AMICI

Quando Teobaldo Ciconi veniva a S. Daniele, vi conduceva sempre qualche amico; e convennero così a più riprese nella sua casa Giovanni Prati, Ippolito Nievo, Arnaldo Fusinato colla sua signora e qualche altro; ed erano allora discussioni, chiassi e burle d'ogni specie. Poi, Ippolito Nievo il conduceva a Colloredo di Montalbano e in quel castello, ov'egli abitò lungamente, chiudevano i loro spassi. Un giorno, rinvenuto in quella stupenda dimora un completo costume medioevale di donna, vecchia spoglia di qualche dama del palazzo, ne abbigliarono la signora Erminia Fuà-Fusinato che tutta splendente d'oro e di gemme posò sotto il maestoso arco d'ingresso a ricevere l'omaggio dei «cavalieri». Quei capi scarichi camuffati alla meglio da vecchi nobiluomini, le passavano dinanzi seri ed ossequiosi, inchinandosi fino a terra e baciandogli le mani fra i frizzi e le risa degli abitanti del castello.

Sui moti del Risorgimento a San Daniele l'autore si dilunga a raccontare note vicende. Del 1848 però ricorda soltanto la "figura caratteristica" di Vincenzo D'Angelo detto «il Duche», e altrove fa soltanto i nomi dei «veterani» di quell'epoca fortunosa: Vuano, Azzolini, Fabrizio, Zulìani, Di Filippo).

«IL DUCHE»

Vincenzo D'Angelo detto «il Duche», era completamente calvo fin da ragazzo e portava la parrucca. A prima vista aveva tutta l'aria di un sempliciotto, mentre era invece di una astuzia sopraffina. Nel 1848 i nostri patrioti, avendo delle notizie importanti da comunicare ai bloccati di Osoppo, pensarono di servirsi di lui per farle lor pervenire, ed egli appena ebbe la missiva la cacciò sotto la parrucca incamminandosi bel bello verso il forte. Evitando le vie più frequentate andò innanzi un bel tratto senza fare cattivi incontri, ma nei pressi del forte trovò difficoltà quasi insormontabili e non potè a meno d'imbattersi due tre volte negli austriaci e subire le loro perquisizioni. Seppe però ingannarli ed eludere sempre le loro ricerche, ma dovette tornarsene indietro e star nascosto finchè gli parve poter di nuovo proseguire. Gira e rigira, consumò l'intera giornata in quel viaggetto che in tempi normali si fa in due ore, e soltanto presso a notte potè portar felicemente a termine la sua missione pericolosissima invero, e che avrebbe potuto costargli la vita se egli non avesse saputo fare il tonto a tempo e luogo.

Accompagnato per un tratto da due difensori del forte, per tutt'altro e più lungo percorso potè poi far ritorno a S. Daniele sano e salvo senza incidenti di sorta.

Del moto friulano del 1864 di cui fu l'anima Antonio Andreuzzi di Navarons, medico a S. Daniele, il Beinat parla diffusamente raccontando vicende già note. Importante ci sembra il fatto attribuito all'Andreuzzi che fa luce su un oscuro nome delle "Mie prigioni" del Pellico dove parla della sua sosta al "Cavallino" di Udine, durante il viaggio allo Spielberg. Quel buon Dario che si era supposto un Dario Cappelli, servo della compagnia drammatica Marchioni, o un Antonio Dario di Lauco, era invece l'Andreuzzi.

AURELIO CANTONI
Direttore responsabile

Tipografia Arti Grafiche Friulane
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20, 1-2-49

"La Furlane"

Il plui grant implant par intenzi piezzis e netâ vistiz a sut

Udin - *Borc S. Bartolomio (vie Manin, 16), tel. 6461*
Gurizze - *Borc di Rastiel, 8*

HAUSBRANDT 1892 1952
FILIALE di UDINE
PIAZZA MATTEOTTI, 9
Tel. 61-04

Oficinis BON E.
Borc de Pueste 17 interno (Vie Vitorio Venit interno 17) Telefon 2898
UDIN
Riparazions motôrs eletrics
IMPLANZ ELETRICS INDUSTRIAI

PAR BÂRS - RISTAURANZ - LOCANDIS
FURNIDURIS COMPLETIS
là de "VITRUM"
DI M. MARTINI
(PLAZZE S. JACUN - UDIN)

Mobii artistics in ogni stîl
Galantarîs artistichis par regalie
IRENEO DEL FABRO
BORC DI GLEMONE 68, TEL. 33.58 - UDIN

FOLKMOTÔR
Motôrs a scopio monocilindrics a cuatri timps - Disfredâz cu Paiar (gnûf sistema brevetât). 'E funzionin cun Benzine, Petrolio, Nafte fluide.
Par ûs agricui - industriai - nautics
Motopompis
par irigazion a canal
par irigazion a ploe
par oparis di scaro e voris tariis
Visitait il nestri Depuesit
Esclusivitât pe vendite:
Dite COSATTI e DR. INZ. SALVO - UDIN
Vie Carducci 5 - tel. 71.03